

## Majetková smlouva s Maďarskem (1997/1998)

(kurzivou jsou v konsolidovaném textu smlouvy vyznačeny texty dodatkového protokolu vztahující se k jednotlivým článkům)

### Smlouva

#### mezi Svatým stolcem a Maďarskou republikou o financování činností Katolické církve v Maďarsku v oblasti veřejných služeb a duchovního života, jakož i o některých majetkových otázkách

Svatý stolec

a

Maďarská republika

odvolávající se na dohodu uzavřenou 9. února 1990 v Budapešti o znovunavázání diplomatických styků, kterou se strany zavázaly, že budou podrobnější otázky týkající se zájmů obou stran řešit ve společné shodě,

vedeny přáním, aby bylo nalezeno trvalé řešení otázek financování veřejně prospěšných činností a aktivit života víry konaných v Maďarsku Katolickou církví (dále jen: „církev“), jakož i některých majetkových otázek,

majíce na mysli zákon o svobodě svědomí, náboženské svobodě a církvích (zákon č. IV : 1990), jakož i zákon o úpravě majetkových vztahů k bývalým církevním nemovitostem (zákon č. XXXII : 1991),

uzavřely tuto smlouvu:

### I

#### Článek 1

Pro financování veřejně prospěšných činností církve vyjmenovaných v zákoně č. IV : 1990 se použije v souladu s tímto zákonem a ustanoveními této dohody příslušných obecných pravidel platných pro státní instituce.

#### Článek 2

Církev obdrží pro vzdělávací zařízení, která spravuje (mateřské školy, základní a střední školy, koleje), stejnou finanční podporu jako provozovatelé obdobných institucí, které zřizuje stát nebo územní samosprávný celek.

#### Článek 3

(1) Církev obdrží na všechny studenty, kteří byli před 1. září 1997 přijati na některou církevní univerzitu nebo na jiné vyšší vzdělávací zařízení provozované církví a nestudují teologii, normativ (zákonný příspěvek) na studium a příspěvek na posluchače ve stejné výši jako normativ z týchž právních titulů určený pro státní vysoké školy. Po 1. září 1997 náleží církvi na každého studenta, který pobírá státní studijní příspěvek, normativ na studium a příspěvek na posluchače, jakož i další podpory ve stejné výši, jakou dostávají státní vzdělávací zařízení podle vysokoškolského zákona. Stejně posuzování se uplatňuje při poskytování všeobecných příspěvků vyplácených univerzitním a vysokoškolským studentům na základě individuálních žádostí. Od 1. září 1997 nesmí být v těchto vysokoškolských vzdělávacích

zařízeních podíl studentů podporovaných státem v příslušném školním roce nižší, než je podíl studentů prvních ročníků podporovaných státem na celkovém počtu studentů podporovaných státem v r. 1997. Smluvní strany zhodnotí situaci na základě dat shromážděných v období pěti po sobě jdoucích školních roků od vstupu této smlouvy v platnost.

(2) Maďarský stát garantuje na chod vysokoškolských zařízení a kolejí minimálně 50% normativu na studium.

(3) Maďarský stát zaručuje studentům církevních univerzit a vysokých škol, kteří jsou podporováni státem, poskytování studijních příspěvků na základě stejného právního titulu a ve stejné výši, v jaké jsou poskytovány studentům podporovaným státem na ostatních univerzitách a vysokých školách, a to včetně příspěvků na ubytování.

(4) Stejně principy platí i pro „akreditovaná“ vysokoškolská zařízení, která poskytují vzdělání v oblastech spojených s náboženským životem (teologie atd.). Jejich taxativní seznam je obsažen v příloze č. 1 této smlouvy, v souvislosti s těmito kritérii:

a) Pro výši podpory při studiu je pro zařízení univerzitního typu rozhodná podpora určená pro filosofické fakulty, a pro ostatní vysoké školy podpora poskytovaná studentům humanitních oborů pedagogických vysokých škol.

b) Stát garantuje finanční podporu všech těchto zařízení a jejich všech studentů. Celkový počet studentů podporovaných státem nesmí překročit 2.500.

c) Financování případných nových zařízení bude řešeno separátní dohodou mezi příslušnou státní autoritou a Maďarskou biskupskou konferencí.

#### Článek 4

(1) Kulturní dědictví církve, zejména cenné předměty a dokumenty uchovávané v církevních archivech, knihovnách, muzeích a ostatních sbírkách, tvoří důležitou součást celého maďarského kulturního dědictví. Církev a maďarský stát se zavazují ke spolupráci s cílem uchování, rozmnožení a zpřístupnění tohoto dědictví veřejnosti.

(2) Maďarský stát se podílí na restaurování a údržbě náboženských kulturních památek, památkových objektů i uměleckých předmětů ve vlastnictví církevních složek a zařízení stejnou měrou jako v případě obdobného kulturního dědictví ve vlastnictví státu. Stejně podporuje finančně i provoz archivů a knihoven ve vlastnictví církevních složek a zařízení. Základem pro výši státní podpory je – vzhledem k možnostem státního rozpočtu a potřebným aktivitám – celková výše podpor vyplácených v roce 1997.

(3) Pro zaručení principů zmíněných v odst. 1 a 2, jakož i s ohledem na zachování náboženských specifik, uzavřou o těchto věcech mezi sebou příslušné orgány státu a Maďarská biskupská konference zvláštní dohodu.

## II

### Článek 1

Maďarský stát uznává nárok církve na vydání bývalých církevních nemovitostí vyjmenovaných v příloze č. 2 k této dohodě. V souladu s ustanoveními zákona č. XXXII : 1991 o úpravě majetkových vztahů k bývalým církevním nemovitostem převede v letech 1998 až 2011 tyto nemovitosti na církve po rovnoměrně rozvržených částech v ročních intervalech.

### Článek 2

1) Částečnou aplikaci zákona uvedeného v kap. II čl. 1 převede maďarský stát hodnotu nemovitostí, které nejsou uvedeny v příloze č. 2, do finančního fondu, sloužícího financování vlastních aktivit života víry (aktivity nesloužící veřejnému zájmu).

2) Maďarský stát považuje tento finanční nárok na odškodnění za dlouhodobý vklad, jehož výnos je každoročně valorizován ve stejných lhůtách, jako se ve státním rozpočtu propočítává průměrné znehodnocení forintů k devizovému koši. Rozsah valorizace se upraví po přijetí zákona o provedení státního rozpočtu tak, aby odpovídal skutečnému znehodnocení.

3) Výše financování odpovídá – na bázi finančního odškodnění – očekávanému ročnímu výnosu 5% u dlouhodobých devizových vkladů. Od roku 1998 obnáší výše výnosu ještě 4,5% a od roku 2001 se zvýší na 5%. Pro rok 1997 dosahuje částka finančních prostředků, která má být církvi vyplacena – při nároku na odškodnění (přepočteném na forinty) ve výši 42 miliard forintů – sumy 1.890 milionů forintů.

### Článek 3

Církve považuje svůj nárok na odškodnění a úpravu vlastnictví k nemovitostem zakládající se na zákoně č. XXXII : 1991 za uspokojený realizací ustanovení této dohody.

### Článek 4

(1) Maďarský stát se zavazuje, že fyzickým osobám bude od 1. 1. 1998 na základě zákona umožněno, aby samy rozhodly o tom, zda 1% jejich progresivní daně z příjmu (dále jen: „DP“) bude připsáno některé jimi uvedené církvi, nebo do speciálního státního fondu.

(2) Maďarský stát garantuje církvim do roku 2001 alespoň 0,5% progresivní DP roku předcházejícího. Pokud by částka dobrovolně připsaných daní nedosahovala této výše, maďarský stát ji doplní. Doplnující částku rozdělují stát mezi církve v poměru podle určení občanů – dárců, přičemž suma přidělená Katolické církvi nesmí být nižší než 1700 milionů forintů. V roce 2001 strany přezkoumají situaci vyjmenovaných zdrojů příjmů.

#### **Dodatkový protokol ke kap. II čl. 2 odst. 4:**

*Progresivní DP fyzických osob je výsledná částka, která zůstane po odečtení odčitatelných položek od daňového základu.*

(3) Maďarský stát garantuje, že bude podle svých možností poskytovat také další mimořádné podpory pro přesně definované účely vymezené Maďarskou katolickou biskupskou konferencí.

(4) Dosud platná zvýhodnění církve, církevních osob a činností v oblasti daní fyzických nebo právnických osob, popřípadě v oblasti daňových osvobození nebudou ze strany maďarského státu dotčena.

## III

Na základě rozhodnutí občanů o využití veřejných služeb církve má církve právo na další státní podporu. Tato podpora musí zaručovat, že provozovatel církevní instituce bude v souladu se zákonem č. IV : 1990 podporován ve stejném rozsahu jako odpovídající instituce provozované státem nebo územním samosprávným celkem.

#### **Dodatkový protokol ke kap. III:**

(1) *Pro výpočet této podpory – každoročně v rámci rozpočtu a na základě údajů odděleně pro veřejné školství a pro sociální služby – musí být z celku výdajů na provoz a údržbu odečteny vlastní příjmy. Na základě takto získané částky se určí proporce normativu; obdobným způsobem se stanoví dodatková subvence. Od částky dodatkové subvence vypočtené výše uvedeným způsobem může být odečtena částka zvláštních dotací přijatých od církevních i obecních poskytovatelů na základě individuálních žádostí.*

(2) *Tato podpora má být vypočtena podle počtu žáků uvedených v plánu rozvoje veřejného vzdělání příslušného regionu; počet žáků má být určen na základě průměrného počtu uživatelů předvídaného pro daný rok.*

(3) *Rozdíl mezi obecními vypočtenými a reálnými údaji bude zohledněn po poradě s příslušným církevním zřizovatelem.*

(4) *Vláda zaručuje také církvi – za stejných podmínek jako obcím – pokrytí zvýšení mezd zaměstnanců v oblasti veřejného školství a sociálních služeb.*

(5) *Po osvědčení se těchto podmínek se zruší smlouvy o veřejném vzdělání uzavřené s obcemi či státem nebo eventuální obdobné smlouvy.*

## IV

Přílohy č. 1 a 2 zmíněné v kap. I čl. 3 odst. 4 a v kap. II. čl. 1 této dohody i dodatkový protokol jsou integrální součástí této smlouvy a tvoří s ní nedílný celek.

## V

(1) Pokud by v souvislosti s interpretací nebo aplikací této dohody vyvstaly nějaké problémy, strany se zavazují, že budou společně hledat nejvhodnější řešení.

(2) Tato dohoda bude ratifikována podle norem závazných pro smluvní strany a vstupuje v platnost výměnou ratifikačních listin, k čemuž by mělo dojít v co nejkratší době.

(3) V případě, kdy jedna ze smluvních stran uzná, že se podstatně změnila okolnosti, za nichž byla podepsána tato smlouva, a proto je třeba ji upravit, přistoupí se co nejdříve k jednání za účelem jejího přepracování.

Podepsáno ve Vatikánu dne 20. ledna 1997 ve dvojím vyhotovení, každé v jazyce maďarském a italském; oba texty jsou stejně autentické.

*Za Svatý stolec*

Angelo kard. Sodano

*Za Maďarskou republiku*

Horn Gyula

*Ratifikační listiny smlouvy uzavřené mezi Svatým stolcem a Maďarskou republikou byly vzájemně předány a přijaty v Budapešti dne 3. dubna 1998. Smlouva tedy vstoupila v platnost téhož dne podle ustanovení kap. V odst. 2 téže smlouvy.*